|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| An das  Amtsgericht \*\*\*  ‑ Handelsregister ‑ |  | To the  Local Court of \*\*\*  ‑ Commercial Register ‑ |
| HRB \*\*\*Kronen \*\*\* GmbH mit dem Sitz in \*\*\* |  | HRB \*\*\*Kronen \*\*\* GmbH with registered seat in \*\*\* |
|  |  |  |
| Ich, der unterzeichnende Geschäftsführer, melde zu der im Betreff genannten Gesellschaft zur Eintragung ins Handelsregister an: |  | I, the undersigned managing director (*Geschäftsführer*), file for entry in the commercial register regarding the company stated in the reference line: |
| 1. Die Firma der Gesellschaft wurde geändert und lautet künftig:  „\*\*\* GmbH“ |  | 1. The company has been renamed. Its new name will be  “\*\*\* GmbH“ |
| \*\*\*(*Bitte Hinweis in III.2. des Anschreibens beachten*) Der Sitz der Gesellschaft wurde nach \*\*\* verlegt. |  | \*\*\*(*Please note our advice in III.2. of the letter*) The company’s registered office has been relocated to \*\*\*. |
| § 1 (Firma \*\*\*und Sitz) der Satzung wurde entsprechend geändert. |  | § 1 (company name \*\*\*and registered office) of the Articles of Association has been modified accordingly. |
| 2. Der Unternehmensgegenstand wurde geändert. § 2 (Gegenstand des Unternehmens) der Satzung wurde entsprechend geändert. |  | 2. The corporate purpose has been modified. § 2 (corporate purpose) of the Articles of Association has been modified accordingly. |
| 3. \*\*\* § 5 (ggf. andere/weitere §§) der Satzung wurde(n) geändert. / \*\*\* Die Satzung wurde über die o. g. Änderungen hinaus vollständig neu gefasst. |  | 3. \*\*\* § 5 (if applicable different/other §§) of the Articles of Association has been modified. / \*\*\* In addition to the above mentioned amendments, the Articles of Association have been entirely revised. |
|  |  |  |
| 4. \*\*\* Frau Kerstin Zander/ Frau Anke Harsch ist nicht mehr Geschäftsführerin. |  | 4. \*\*\* Ms Kerstin Zander/ Ms Anke Harsch is no longer managing director. |
| 5. Frau/ Herr \*\*\* wurde zum neuen Geschäftsführer bestellt. |  | 5. Ms/ Mr \*\*\* is the newly appointed managing director. |
| Die **konkrete Vertretungsmacht** des neuen Geschäftsführers lautet wie folgt: |  | The new managing director’s **specific power of representation** is as follows: |
| Frau/ Herr \*\*\* ist stets zur Einzelvertretung befugt, auch wenn mehrere Geschäftsführer bestellt sind. Von den Beschränkungen des § 181 BGB wurde Befreiung erteilt, so dass der Geschäftsführer berechtigt ist, im Namen der Gesellschaft Rechtsgeschäfte mit sich selbst im eigenen Namen oder als Vertreter eines Dritten vorzunehmen. |  | Ms/Mr \*\*\* has power of sole representation at all times, even if several managing directors have been appointed. Exemption from section 181 of the German Civil Code (Bürgerliches Gesetzbuch; BGB) has been granted, meaning that the managing director has the right to enter into transactions on behalf of the company with himself or herself in his or her own name, or as agent of another. |
| 6. Der neue Geschäftsführer erklärt: |  | 6. The new managing director declares: |
| Ich versichere, dass keine Umstände vorliegen, aufgrund derer ich nach § 6 Abs. 2 Sätze 2 bis 4 GmbHG vom Amt eines Geschäftsführers ausgeschlossen bin: |  | I hereby confirm that there are no circumstances that would disqualify me from holding the office of managing director pursuant to Section 6 (2) sentences 2 to 4 of the German Limited Liability Companies Act (*Gesetz betreffend die Gesellschaften mit beschränkter Haftung* – GmbHG): |
| * Bei der Besorgung meiner Vermögensangelegenheiten unterliege ich weder ganz noch teilweise einem Einwilligungsvorbehalt nach § 1825 BGB (rechtliche Betreuung). |  | * I am not subject to a reservation of consent pursuant to Section 1825 of the German Civil Code (*Bürgerliches Gesetzbuch* – BGB) (legal guardianship), either in whole or in part, in the management of my financial affairs. |
| * Mir wurde weder durch gerichtliches Urteil noch durch vollziehbare Entscheidung einer Verwaltungsbehörde die Ausübung eines ganz oder teilweise mit dem Unternehmensgegenstand der Gesellschaft übereinstimmenden Berufes, Berufszweiges, Gewerbes oder Gewerbezweiges untersagt. Ich unterliege auch nicht einem vergleichbaren Verbot in einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Union oder einem anderen Vertragsstaat des Abkommens über den Europäischen Wirtschaftsraum. |  | * I have not been prohibited by a court judgement or by an enforceable decision of an administrative authority from exercising a profession, branch of profession, trade or line of business that is wholly or partially in line with the object of the company. Neither am I subject to a comparable prohibition in another member state of the European Union or another state party to the Agreement on the European Economic Area. |
| * Ich bin weder im In- noch im Ausland – dort wegen solcher Taten, die mit den im Folgenden genannten vergleichbar sind – wegen einer oder mehrerer vorsätzlich begangener Straftaten   - des Unterlassens der Stellung des Antrags auf Eröffnung des Insolvenzverfahrens (Insolvenzverschleppung),  - nach den §§ 283 bis 283d StGB (Insolvenzstraftaten),  - der falschen Angaben nach § 82 GmbHG oder § 399 AktG,  - der unrichtigen Darstellung nach § 400 AktG, § 331 HGB, § 346 UmwG oder § 17 PublG oder  - nach den §§ 263 bis 264a oder 265b bis 266a StGB (u.a. Betrug und Untreue) zu einer Freiheitsstrafe von mindestens einem Jahr  verurteilt worden.  Nicht Gegenstand dieser Erklärung sind Verurteilungen, die – unter Rausrechnung der Zeit einer auf behördliche Anordnung erfolgten Verwahrung in einer Anstalt – seit über fünf Jahren rechtskräftig sind. |  | * I have not been convicted in Germany or abroad (abroad for offences comparable to those listed below) for one or more intentionally committed criminal offences   - of failure to file an application for the opening of insolvency proceedings (delay in filing for insolvency),  - pursuant to Sections 283 to 283d of the German Criminal Code (*Strafgesetzbuch* – StGB) (insolvency offences),  - of false statements pursuant to Section 82 of the German Limited Liability Companies Act (*Gesetz betreffend die Gesellschaften mit beschränkter Haftung* – GmbHG) or Section 399 of the German Stock Corporation Act (*Aktiengesetz* – AktG),  - of misrepresentation pursuant to Section 400 of the German Stock Corporation Act (*Aktiengesetz* – AktG), Section 331 of the German Commercial Code (*Handelsgesetzbuch* – HGB), Section 346 of the German Reorganisation Act (*Umwandlungsgesetz* – UmwG) or Section 17 of the German Disclosure Act (*Publizitätsgesetz* – PublG) or  - pursuant to Sections 263 to 264a or 265b to 266a of the German Criminal Code (*Strafgesetzbuch* – StGB) (fraud and embezzlement among others) to a prison sentence of at least one year.  This declaration does not cover convictions that have been final and absolute for more than five years, excluding the time spent in custody in an institution by order of the authorities. |
| Die beglaubigende Notarin / Der beglaubigende Notar hat mich über meine dem Registergericht gegenüber unbeschränkte Auskunftspflicht belehrt: Etwaige Verurteilungen aufgrund vorgenannter Strafvorschriften sind unabhängig davon anzugeben, ob eine solche Verurteilung in einem Führungszeugnis aufzunehmen wäre oder nicht. |  | The certifying civil-law notary has advised me of my full disclosure duty as against the registry: Any convictions on the basis of the foregoing penal provisions must be disclosed regardless of whether or not such a conviction would be included in a police certificate of good conduct. |
| 7. Hiermit wird offengelegt, dass es sich um eine **wirtschaftliche Neugründung** einer Vorratsgesellschaft handelt. |  | 7. It is hereby disclosed that this establishes an **economic new formation** (wirtschaftliche Neugründung) by a shelf company. |
| 8. Es wird versichert, dass die Stammeinlage in Höhe von € 25.000,00 in voller Höhe durch Überweisung auf das Geschäftskonto der Gesellschaft eingezahlt ist und sich endgültig zur freien Verfügung des Geschäftsführers der Gesellschaft befindet. Das eingezahlte Kapital ist nicht durch Verbindlichkeiten vorbelastet, mit Ausnahme der durch die Gesellschaft übernommenen Gründungskosten in Höhe von bis zu € 1.500,00. |  | 8. It is affirmed that the share capital in the amount of € 25,000.00 has been paid up in full by transfer to the company’s business account and is ultimately at the free disposal of the company’s managing director (*Geschäftsführer*). The paid-up capital is unencumbered by liabilities excluding the formation cost, which the company bears up to € 1,500.00. |
| 9. Die Geschäftsräume der Gesellschaft befinden sich in \*\*\*; dies ist auch die inländische Geschäftsanschrift i. S. v. § 10 Abs. 1 Satz 1 GmbHG. |  | 9. The company’s business premises are situated in \*\*\*, which is also the domestic business address for purposes of section 10 (1) sentence 1 of the German Limited Liability Companies Act. |
| 10. Der beglaubigende Notar, sein Vertreter oder Amtsnachfolger werden bevollmächtigt, sämtliche zum Vollzug dieser Handelsregisteranmeldung etwa noch erforderlichen und/oder zweckmäßigen Erklärungen abzugeben, wobei Erforderlichkeit und/oder Zweckmäßigkeit dem Handelsregister gegenüber nicht nachgewiesen werden müssen. Er ist auch berechtigt, die Anträge aus dieser Handelsregisteranmeldung getrennt, eingeschränkt und in beliebiger Reihenfolge zu stellen, zu ergänzen und sie in gleicher Weise zurückzunehmen. |  | 10. The certifying notary, his representative or successor are authorised to make any and all necessary and / or appropriate declarations necessary for the execution of this commercial register application, whereas the necessity and / or appropriateness do not have to be proven to the commercial register. He is also entitled to separate, limit and submit in any order the applications contained in this commercial register application and to withdraw them in the same manner. |
| Im Fall einer Abweichung der deutschen von der englischen Fassung ist ausschließlich der deutsche Text maßgeblich. Die englische Version dient lediglich Informationszwecken. |  | In case of any conflict between the English text and the German text, the German text shall prevail. The English text is only for information purposes. |

\*\*\*, den